

CRONICA El propósito de Borrow

Siempre se tuvo por indiscutible que la literatura picaresca era genuina y característicamente española. Era como una floración exclusiva de nuestra época, de nuestra "psicología" nacional, de nuestras costumbres de época. Las muestras costumbres extranjeras forzosamente venían a cultivarse en nuestro suelo y en nuestro suelo. Así Lesage en Francia, y más tarde Borrow, en Inglaterra. «Gil Blas» —cuya aventura pasa en España— es obra de prolija envergadura española. «La Biblia en España» es obra vivida a la española.

Pues bien, ahora resulta que se nos pretende mermar esa gloriosa tradición. En cuanto a Lesage y su «Gil Blas de Santillana», se confía que la obra inspiradora de esa novela, su prólogo, su marco y algunas aventuras proceden del «Marcos de Obregón», de Vicente Espinel. Los demás elementos, en cambio, están tomados del «Viaje de Mme. d'Aulnoy»; de las «Investigaciones históricas y genealógicas de las Grandes de España», de Vayreda; de las memorias políticas y los panegíricos acerca de los reinados de Felipe IV y Felipe V y los mapas geográficos de él, según los comentaristas, la exactitud topográfica, la verdad histórica, el conocimiento de las costumbres, el color local.

Aún hay más. Lauson escribe: «Si «Gil Blas» se ha convertido en una de las piezas de lo que se puede llamar la literatura universal, mientras que el «Marcos de Obregón» y todas las otras novelas picarescas continúan siendo puramente españolas, es por lo que Lesage puso en su obra de francés y de humano. Lo mejor de su obra es exclusivamente suyo.

Abruma imaginar la extravagancia de las aventuras que las novelas picarescas de los españoles nos ofrecen, el aspero gusto al término de la sátira y de la burla. De ahí provienen en «Gil Blas» todas aquellas inspidas historias de ladrones, aquellas truhanerías largamente proyectadas y minuciosamente narradas; en fin, tantos fastidiosos capítulos que se hojean con fatiga. Pero donde quiera que se pueda detectar con complacencia, donde quiera que se encuentre una fina sátira de las miserias humanas, cálidas pinturas de las costumbres de la época, está seguro que las fuentes del «Gil Blas» deben buscarse en la literatura francesa y en la sociedad francesa. Esos preciosos, esos comediantes, esas gentes de finanza, que nos presenta Lesage, han existido entre nosotros. En la explotación de sus modelos, puesto que modelos hay, Lesage se deja guiar por su conocimiento de la realidad inmediata, del nombre visto en el francés.

Y antes que Lauson, algo de esto habían apuntado Saint-Beuve y posteriormente Brunetiere.

ría de las vanidades —pero es con un fin altamente educador y moralizante. El último escritor en quien se pronoga o resucita esa tradición—al decir de sus críticos de ahora—es Borrow. Pero, bajo los puntos de su pluma, esa tradición cambió de carácter. En su literatura, nada hay de sombrío, de siniestro, de brutal, de criminal, como se advertía en los héroes y en las costumbres que desfilaban por la literatura picaresca de Inglaterra. Una alegre espontaneidad, una noble franqueza cautivan por el contrario, en las obras de Borrow, no solamente cuando describe las costumbres de los gitanos y cuenta su propia existencia errante en España, sino también cuando narra su vida de aventuras por los caminos de Inglaterra. Sus vagabundos irlandeses, sus tratantes de bestias, sus ladrones de ferias, no tienen nada de repulsivos, más bien son simpáticos. Igual que los pícaros españoles de antaño.

Y es que Borrow, como nuestros clásicos—caso de ellos aprendiera ese don de simpatía humana para todos los desgraciados, compadeciéndolos por su desventura, y hacia todos los pícaros, admirado de la viveza de su ingenio,—siente predilección por los vagabundos honrados, sin que le desagrada en ellos un poco de truhanería, expresión de talento natural sin dolor preconcebido y sin perversa malicia. Borrow es un escrupuloso realista. El no ha descrito más que lo que sus ojos vieron, y la vida la refleja tal como la ha vivido. Nosotros mismos, para conocer en detalle ciertos aspectos de la vida española va para un siglo, forzoso nos es acudir al libro maravilloso que, describiendo tipos y costumbres de nuestro país, dejara Borrow. Lo habíamos considerado siempre como algo muy nuestro, y nosotros sí que con razón lo habíamos entroncado con la estirpe de nuestros antiguos cultivadores de la novela de aventuras y picaresca, a pesar de su origen inglés, como veníamos considerando a Lesage, por su «Gil Blas de Santillana», como un escritor, por su espíritu y su modalidad, característicamente español.

Pero hay empeño en nacionalizarlos en sus respectivos países. Para lograr el éxito, será preciso despojar tanto a Lesage como a Borrow de lo que tienen, y es en ellos lo mejor, de exclusivamente español, de típicamente nuestro.

ANGEL GUERRA.



La gentil artista Asunción Granados que estos días actúa con gran éxito en el Teatro del Círculo de las Artes.

Música en los paseos

Programa de las obras que ejecutará la música del Regimiento de Zamora en el paseo de hoy, de doce y media a dos:

- «El fallero», pasacalle.—J. Serrano.
- Fandanguillo de Almería.—N. N.
- «Ramona», vals.—Wolfe y Mabel.
- «Banditenstreich», ouvertura.—Suppé.
- «Moriles Carbonell», pasodoble.—Textidor.

Programa de las obras que interpretará la banda municipal en el paseo de hoy, de siete a nueve de la noche:

- «Cantigas e agrinos», pasodoble.
- Bernardo del Río.
- «Carmen», selección.—Bizet.
- «Margarita la Tornera», fantasía.—Chapi.
- «Amaya Ezpata», danza.—J. Guiridi.
- «Villena», pasodoble.—Marquina.

Horido por imprudencia

Anteanoche a las once ingresó en el hospital un joven vecino de la parroquia de Mondriz, en el municipio de Castro de Rey, llamado José Abelaíras, e cual presentaba una herida producida por arma de fuego con orificio de entrada en la rodilla derecha.

EL PROGRESO hace veinte años

5 de mayo de 1909.—Se había incorporado al Colegio de Abogados de esta capital el joven licenciado en Derecho, D. Felipe Fernández Freire. —Había comenzado la cimentación del magnífico puente de unión de la península del Grove y la isla de la Toja. —Declara que con motivo de los resultados de las últimas elecciones a concejales, dimitiría el ministro de la Gobernación Sr. La Cierva. —Se había vuelto a encargar de la Alcaldía de Madrid, el conde de Peñalver. —Decían de Tángier que se había librado un combate entre imperiales y rogestistas. —Comunicaban de Constantinopla que el Gobierno había presentado la dimisión. —Por noticias recibidas de la capital de la Argentina, sabíase que en aquella población se habían declarado en huelga gran número de obreros. La huelga adquiría gran importancia. Los socialistas habían manifestado al Gobierno que acabaría la huelga si dimitía el jefe de la Policía. —En Venezuela había estallado una gravísima revolución contra el general Gómez, a quien los revolucionarios acusaban de traidor.

EL MACABRO SUCESO DE LA ESTACIÓN DE ATOCHA

Prosiguen las diligencias para desenrañar el misterio

(POR TELEFONO)
Activísimas pesquisas e indagaciones.—Se acentúa la creencia de que los autores de asesinato de Pablo Casado, fueron su amigo José María Figueras y su criado Ricardo Sánchez.—Confíase en que se logrará en breve averiguar todo lo relacionado con el horrendo crimen

Madrid 4-22'00

Diligencias de los facultativos
Esta mañana, el Dr. Gallástegui que practicó una operación quirúrgica a Pablo Casado, en el mes de setiembre de 1928, examinó los restos humanos que vinieron facturados a Madrid. El Dr. Gallástegui confirmó que los restos humanos pertenecen a Pablo Casado.

Análisis de Medicina legal
El Dr. Maestre, extrajo sangre y líquidos cadavéricos de los restos humanos, para analizarlos en el Laboratorio de Medicina legal.

Reservas en Barcelona
Comunican de Barcelona que acerca de las gestiones llevadas a cabo para aclarar el macabro suceso descubierto en la estación del Mediodía de Madrid, se guarda gran reserva.

Las autoridades judiciales se negaron a manifestar nada de lo que han declarado los individuos detenidos como supuestos autores del asesinato de Pablo Casado.

Sábase, no obstante, que los detenidos han oportado datos de gran interés para el esclarecimiento del horrendo crimen.

Buscando a un desconocido
Otras noticias de la ciudad condal dicen que la Policía de aquella capital realiza activísimas pesquisas encaminadas a capturar a un individuo que desapareció de Barcelona a principios del año actual y que fué gran amigo de Pablo Casado.

Lo que se cree
En Barcelona se cree que el asesinato de Pablo Casado debió de perpetrarse en la misma fábrica de que el Pablo era propietario, pues en el local aparecieron muchachos que parecen ser de sangre.

Un joven obrero de dicha fábrica, el víspera del día en que cree que fué cometido el crimen, llamó por teléfono Pablo Casado, pero no se le dió contestación.

Al siguiente día, la operaria que llamaba a su jefe obedeciendo una orden de éste, preguntó al criado Ricardo Sánchez a que se debiera el hecho de no contestar a la llamada telefónica que el día anterior hiciera.

El criado Ricardo dijo que habían oído la llamada, pero que no contestaron porque era domingo.

Supónese que el asesinato lo realizaron los criminales antes de la hora de cerrar pues el estómago de la víctima no tenía ningún resto de comida.

Acentúase la creencia de que los asesinos fueron José María Figueras y el criado del muerto, Ricardo Sánchez.

Registro domiciliario
La Policía barcelonesa, obedeciendo órdenes del Juzgado, practicó un registro en la casa en que habita el Figueras, por si encontraba algún objeto perteneciente a Pablo Casado.

Nada se sabe acerca del resultado de esta diligencia.

La cabeza de la víctima
Como entre los restos humanos de Pablo Casado no aparece la cabeza, se practican activas pesquisas encaminadas a saber que hicieron de ella los asesinos.

Otro motivo acusatorio contra Figueras
Como queda indicado, se acentúa cada día más la creencia de que el autor del asesinato de Pablo Casado fué José María Figueras, en complicidad con Ricardo Sánchez, criado de la víctima.

Sábase que Figueras tiene algunos como amantes de Quimica y que dos días después al en que se supone se perpetró el asesinato de Pablo Casado, Figueras acudió al domicilio de la víctima del cual sacó un envoltorio que fué transportado en un carro, diciendo que eran materias químicas.

Créese que lo que llevaba era el cadáver de Pablo.

Lo que dice el Sr. Tenorio
El jefe superior de Policía de Barcelona Sr. Tenorio, ha manifestado esta noche a los representantes de la

blo Casado de las Navas, que como es sabido se dedicaba a la fabricación de cajas de cartón, era también muy conocido en Lugo por varios comerciantes con motivo de haber estado aquí en diferentes ocasiones, en viajes comerciales. Algunos de estos comerciantes lucenses dicen que era la víctima un hombre a quien le gustaban mucho las esencias, siendo su trato afabilísimo.

POR LOS TEMPLOS

La novena de Lo Desamparados
Con extraordinaria solemnidad comenzó a celebrarse ayer en la capilla del Asilo de las Hermanas, la novena en honor a la Santísima Virgen de los Desamparados.

Todos los días, a las siete y media de la mañana, se celebra misa de comunión.

Por la tarde, a las seis y media, se hizo la Exposición de S. D. M., después de la cual se rezó la estación, rosario y el ejercicio correspondiente al primer día de la novena.

Tan solennemente cultos, a los que asisten muchos fieles, terminan con la Reserva y la bendición dada con el Santísimo.

Contribuye al esplendor del novenario, la brillante labor que realiza la capilla de voces de la Basílica, interpretando hermosísimas plegarias.

En la Nova
También en el templo parroquial de Santiago comenzó ayer con gran esplendor la novena en honor a la Santísima Virgen del Amor Hermoso.

A las ocho y media de la mañana, hubo la misa de comunión y a la misma hora, por la tarde, se celebró el ejercicio del novenario correspondiente al primer día.

La parte musical está a cargo de importantes elementos de la capilla de la Catedral.

Confradía de San Antonio
Por acuerdo de la junta directiva de la Venerable Hermandad de San Antonio de Padua, establecida en la iglesia de la Soledad, se está restaurando el altar en que se venera el milagroso Santo.

Está encargado de realizar dicha restauración, el competente artista lucense D. Tomás Pereira.

Felicitemos por tan importante mejora a los directivos de la expresada Confradía.

DE FUTBOL

El partido de hoy
Expectación grandísima es la que existe ante el encuentro de campeonato que esta tarde se llevará a cabo entre el stadium del Polvorín entre el formidable equipo orense Burgos F. C. y el Lugo Sporting Club.

Aumenta el interés de este match la gran trascendencia que para ambos equipos tiene la conquista de los dos puntos a ventilar, pues si el Burgos gana el partido termina la primera vuelta empatada a puntos con el Orense y con la ventaja de que el segundo encuentro con éste le corresponde jugarlo en el campo del Couto.

Para lograrlo durante la semana los burgueses se sometieron a un serio entrenamiento, según leemos en la prensa orense.

Por su parte el Lugo Sporting, dándose cuenta de que precisa también la obtención de los dos puntos para no exponerse a quedar en la cola y para mejorar su actual clasificación con vistas a recuperar en la segunda vuelta el terreno perdido en la primera, está dispuesto a poner todo su entusiasmo en la lucha y no dejarse errearar la victoria por su rival.

El Burgos anuncia que desplazará su equipo completo a excepción de Jimenez que tuvo que regresar a Madrid por haber finalizado el permiso que tenía.

Sábase también que para animar a su equipo en la lucha vendrán acompañándole muchos aficionados orenses.

El equipo local alineará a todos sus titulares en la forma siguiente: Burgos; Beasco, Choren; Polas, Feentes, Blas; Guillermo, Tolete, Chacho, Valentín y Vaquero.

El partido será comienzo a las cinco de la tarde.

El torneo liguista
Damos más abajo la lista de los partidos de la Liga que han de jugarse hoy.

Faltan en ella dos encuentros que debían disputarse en esa fecha. Son el que enfrentaba al Real Madrid con el Barcelona, y el que debían celebrar la Real Sociedad y el Athletic madrileño, que se aplazan hasta el día 9.

Ambos han sido suspendidos por estar integrada la selección militar que va a Lisboa, por equipiers de los citados clubs.

Primera división.—Arenas-Europa, Español-Athletic de Bilbao y Racing de Santander-Real Unión.

Segunda división (grupo A).—Deportivo Coruña-Deportivo Alavés, Real Oviedo-Valencia, Iberia-Celta, Betis-Balompí-Sporting de Gijón y Racing de Madrid-Sevilla.

Segunda división (grupo B).—Barcelo-Tolosa F. C., Deportivo Castellón-Cartagena, Osasun-a-Real Zaragoza, Real Murcia-Cultural Leonesa y Valladolid-Gimnástica Torrelavega.

Máquinas de escribir y coser, Venta de cintas y accesorios, Taller de reparaciones. Casa Veloso.—LUGO.

Vitoria, gran español

Las repúblicas suramericanas se han puesto de acuerdo con entidades de las repúblicas de América, las del Norte, que forman el gran Estado que se llama de los Estados Unidos, para rendir un homenaje a España como descubridora de esas mismas Américas, e iniciadora del derecho internacional.

En este homenaje—que ofrece muchas y elucubrantes particularidades—lo que resulta en primer término es la inteligencia perfecta entre los hombres de diversas razas, pobladores de ambas Américas, latina y sajona, para rendir acto de admiración a la vieja España, país latino y antiguo rival del gran imperio anglosajón, Inglaterra. Y se dice uno, cómo se ha obrado el milagro de una en una voluntad sola tantas voluntades? Y se dice más: ¿cómo está la malvolencia y la hostilidad extranjera hacia España, madre de pueblos? Las preguntas fieras, no obstante, constatación que no deja lugar a dudas. Eso de la malquerencia hacia España existe, como entre todos los pueblos, cuando se anda por los terrenos de los intereses encontrados y se forman los inevitables antagonismos nacionales.

Cuando por el contrario, un pueblo realiza obra generosa, de soñabilidad internacional, por así decirlo, no tarda en realizarse la justicia como reparación obligada e inevitable. A España le pasa ahora eso y por ello se descubre hoy ante ella los poderosos Estados Unidos de Norteamérica y los tiempos rebeldes pueblos hermanos del continente americano. Sólo realizando obra de civilización se obtiene el respeto de los pueblos. Por eso, porque el gran español Francisco de Vitoria, echó los cimientos del derecho internacional, nos rinden homenaje hoy veintitantos pueblos; porque Cristóbal Colón, acogido a la bandera hispana, descubrió para la Humanidad un nuevo continente, nos reverencian esos pueblos. Hagamos obra generosa y nos acompañará el respeto, la consideración del mundo.

Ot a de las enseñanzas de ese homenaje se refiere al valor patriótico de los grandes hombres, sean de acción o de pensamiento. Si España va a recibir a nación alguna, es por el trabajo genial de Francisco de Vitoria y de Cristóbal Colón. Concretándonos al primero, nunca como ahora se puede aquilatar el valor nacional de las grandes inteligencias, representadas que las represente, pertenezcan a la escuela que quieran, sean filósofos, escritores, poetas o artistas. Una de las pruebas mayores de patriotismo es la veneración de los grandes hombres. Ellos representan al genio de la raza. Cuando el extranjero les tributa aplausos, la nación o sidentra con harta razón que a ella corre ponde recoger la alabanza como la madre saborea la gloria del hijo, carne de su carne. Francisco de Vitoria atrae hoy hacia España la admiración universal. Quizá en su tiempo contó con la enemiga de compartidas suyas incomprendidos, demasiado apesados a su tiempo, que no acertaron a ver la trascendencia que tendría en el porvenir el derecho internacional. Es posible que ante tan considerable descubrimiento se le juzgara un revolucionario sólo atento a subvertir los fundamentos sociales. He aquí sin embargo, la reparación de la posteridad. Hoy es un hombre de primer orden, un gran patriota, y España recoge el fruto de la obra que sembró su hijo preclaro. Es preciso, pues, para los cultivadores de la inteligencia, un gran respeto y una exquisita tolerancia, sean los que fueren sus postulados.

Si esas virtudes, flor delicada de la cultura, el abio Vitoria no hubiera podido lucubrarse sus teorías y, al cabo de los siglos, su patria no cosecharía la gloria impercedera de ser la cuna del original tratadista.

Esto nos lleva de la mano a tratar de otro concepto, cuando no confundido, muy manoseado, siempre con error evidente, a mi modo de juzgar. Me refiero al concepto de patriotismo. Existe el patriotismo o no existen patrióticos más que sus juicios sobre España, y a no tener por buenos españoles más que a quienes los comparten. Repito que el error de esto es evidente y hasta peligroso, es lo que demuestra el caso de Francisco de Vitoria. Una cosa es el amor con que nos acercamos a las cosas patrias y otra el juicio que sobre ellas lo maldem, si cara y honradamente. Se puede ser un internacionalista, como lo fué Vitoria, y atesorar un patriotismo no accedido por el país nuestro y trabajar más que muchos cuyo amor patrio se desvanecer en el humo de razonamientos extraviados y palabras hiperbólicas. Se puede discrepar en los medios para llegar al fin y coincidir en la necesidad de ese fin. Eso es el problema en este caso. Y eso no puede ni debe ser ni es antipatriótico, sino que muchas veces es lo más patriótico. Sostenen lo contrario entrana una gran arbitrariedad, y a veces funesta arbitrariedad. Porque Vitoria, por ejemplo, postulara que existía, sobre el derecho subjetivo nacional, practicado por las naciones (y con carácter más irreflexivo por las antiguas) un derecho superior para regular las relaciones entre aquéllas, era antipatriótico, o, por el contrario, hizo un magno descubrimiento.

PIEL AFILIS Y VEN EAS
D. López Paro

Avenida de Moret, 16-1.º-LUGO

ALMACENES NUEVO MUNDO

De gran éxito, sin precedentes en la vida comercial de esta ciudad puede calificarse, el alcanzado en estos Grandes Almacenes desde que dió comienzo la grandiosa liquidación.

Rogamos al numerosísimo público que por exceso de gente no ha podido ser bien atendido, insista durante todos estos días en sus visitas al Nuevo Mundo, pues la liquidación continuará durante 15 días, no careciendo de ninguno de los artículos anunciados en nuestros prospectos.

ULTIMOS DIAS DE LIQUIDACIÓN

ALMACENES NUEVO MUNDO

Reina, 3 LUGO

Curación de las HERNIAS

INTERESA SABER:

Que el reputado ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado Sr. Torrent, estará en LUGO y en el HOTEL MENDEZ NÚÑEZ únicamente el próximo domingo día 12 del actual y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes, porque dan salud y vida, y que no molestan porque no hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarse todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas dolencias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de curados, agradecidos, los pregonan, en multitud de certificaciones médicas que prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca comprar bragueros ni vendajes de ninguna clase sin ver antes primero al especialista SR. TORRENT, de nombre registrado.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS.—Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar las hernias umbilicales, los abortos, los decesos abdominales y de las relaciones, eventraciones, etc., etc.

HERNIADOS TODOS.—Acudid sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al especialista Sr. TORRENT; no dejéis de visitarle y tened muy presente que estará en LUGO y en el HOTEL MENDEZ NÚÑEZ únicamente el próximo domingo día 12 del actual.

NOTAS.—Dicho especialista estará también en La Coruña el día 13 en el Hotel Ferrocarrilana. En Santiago el día 14 en el Hotel Suizo. En Villagarcía el día 15 en el Hotel Moderno. En Pontevedra el día 16 en el Hotel Comercio. En Vigo el día 17 en el Hotel Paris. y En Orense el día 18 en el Hotel Miño; donde a las cuatro de la tarde solamente. Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13. CASA TORRENT. Cuya reputada casa deben visitar todos los que vayan a la Exposición, y qui- ran curarse radicalmente con estos famosos aparatos, debiendo guardar este anuncio para tenerlo muy presente y no equivocarse número 13 CALLE DE LA UNION 13 CASA TORRENT BARCELONA.

Curación de las HERNIAS

Detención de un reclamado

Ha sido detenido en su domicilio el vecino de la parroquia de San Julián de Eiré de este Ayuntamiento, Jesús Gómez López, el cual fué conducido a Monforte ingresando en la cárcel a disposición del juez de instrucción del partido que lo tenía reclamado.

El gran diario "La Nación" de Buenos Aires y su homenaje a España

De todos los extraordinarios que los principales países de América y Europa —incluso países tan distantes como las naciones escandinavas,— se proponen dedicar a España como desinteresado homenaje a la Exposición de Sevilla, el primero en aparecer es el del gran rotal rio bonaerense «La Nación» uno de cuyos ejemplares tenemos a la vista.

Como trabajo tipográfico, es una verdadera obra de arte; como concepción periodística, algo excepcional producto de un espíritu tan avezado y tan selecto como el de Fernando Orfíz Echagüe Director de la Redacción europea establecida en París por este gran periódico.

En cuanto al contenido de este número, bastará a nuestros lectores para hacerse cargo de su importancia, la enumeración de las firmas. La primera página de las cuarenta en gran formato rotativo que compone cada ejemplar, tirada sobre magnífico papel especial para huecogramados, está dedicada a los retratos y autógrafos de S. M. el Rey Don Alfonso XIII, Presidente Irigoyen y Presidente del Gobierno español General Primo de Rivera. Las demás están avaloradas por originales de los señores José Pacifico Otero, José Marchena Colombo, José Torre Revello, Mariano de Vedia y Mitre, José Otis Capdequí, Luis Montoño, Carlos Reyles, Juan Lafita, Antonio Jimenez, Juan de la Encina, Andrés Martínez de León, José Muñoz San Román, Henry de Monthoriant, Alfonso Lasso de la Vega, Gustavo Bacarissas José Andrés Vázquez, Martín Noel, Diego Martín Núñez, Manuel y Antonio Machado, Manuel Fallo, Joaquín de Vedia, M. Sánchez del Arco, Miguel A. Molina, José León Suárez, Antonio Galle-

Muebles de propia construcción; en maderas de todas clases

Sillas, Dormitorios, Gabinetes, Comedores, Despachos

Muebles de las principales fábricas seleccionados para todos los gustos y todos los bolsillos.

Muebles para verano, en junco, médula y mimbre.

Variedadísima colección en Tapices y Cuadros.

Inmenso surtido en Artículos para viaje.

Muñecas de Objetos caprichosos de fantasía y regalo.

Lineaments, Hules y Persianas, diversos dibujos.

Vajillas completas en loza y cristal, selecto surtido.

Largueosidad de los precios fijos, es la mejor garantía para compradores.

nuestros

BAZAR IMPERIO REINA S. LUGO
PRECIO FIJO

GRAN TINTORERIA "ESPAÑA"

Casa central-Santiago-Tel. 117.—Sucursales en toda Galicia

EN LUGO

SAN PEDRO 22-CASA BUENOS AIRES

La más importante instalación de tintorería, planchado plisados y quitamanchas, existente en Galicia. La más acreditada de todas. La que dispone de la mejor instalación mecánica y local.

La que ofrece la más ALTA perfección. La que sostiene los precios más reducidos. La primera en adoptar el planchado a vapor. La primera en España y única en la región; que posee el aparato SHARPLES, para limpieza por hidrocarburos.

Ha instalado una sucursal en LUGO, con objeto de que el inteligente público lucense, pueda apreciar las incomparables ventajas que sólo ofrece la GRAN TINTORERIA «ESPAÑA».

SONETO

ASUNCION GRANADOS

Muñeca de oro y nieve, cuando danzas,
por tu figura grácil y cimbreña,
sin ser gitana ni morena dueña
de la gracia andaluza ser alcanzas.

Trenzán tus piés el ritmo de «Las Danzas»
que al inmortalizarlas nos enseña
el hombre de tu nombre cuanto sueña
su Andalucía bruja en añoranzas...

Muñeca de oro y nieve, a la conquista
del Arte te lanzaste, pero artista
más ese instante para mí te ha hecho,
en que tañen tus dedos adiestrados
la guitarra que mimo halla en tu pecho,
¡si en ella llora el alma de Granados!

go y Burin, Antonio Jaén, Luis Antonio Bolin, Manuel García Miranda, Pablo Sierra, y J. Sánchez Dalp Marañoñ. Todo, unidos con sus artículos y los otros con sus composiciones o dibujos, logran un supremo conjunto que puede reputarse como el más delicado poema al momento actual de las relaciones hispanoargentinas y al vigor con que la Madre Patria España emprende bajo el cielo luminoso de Sevilla, con motivo de la Exposición, el camino nuevo de sus futuros destinos.

El magnífico número de «La Nación» contiene además un expresivo índice de la actividad española en el esfuerzo industrial y comercial, con lo que se completa este févido homenaje dedicado a España en la hora solemne de sentirse acariciada por los ilustres pueblos de su estirpe.

Como españoles no podemos dejar de manifestar nuestra gratitud al gran diario a genfino por su noble y delicado gesto, mucho más de agradecer ahora que gran parte de la Prensa dedica lo más ahincado de su esfuerzo al desdoro de España.

SE ARRIENDA espacioso local propio para almacen, depósito, comercio etc. sito Ruanueva 21, frente a la calle de la Soledad.

Informarán en el piso de dicha caas.

Caballero.
Si V. es elegante le interesa adquirir sus compras en la

:- CASA YAÑEZ :-

Recibe constantemente las últimas creaciones de la moda.

Su visita le es interesante La mejor surtida Frente al Banco de España.

Clínica Quirúrgica

DE

Santo Domingo

BENITO A. GÓMEZ

Médico Cirujano

Ex-Ayudante de la Facultad de Medicina de Santiago

Ex-Interno del Hospital de Santiago

OPERACIONES Y CONSULTA DE ENFERMEADES QUIRURGICAS

CONSULTA DE 11 A 2

Gratuita para pobres los lunes y miércoles de 4 a 6

RAYOS X

P. de Sto. Domingo, 8, pral.-Teléfono, 208

LUGO

:-: CLINICA DENTAL :-:

DE

Luis Osés Pedroso

ODONTÓLOGO

Ayudante de estomatología y ex-interno de la Facultad de Medicina de Madrid

ENFERMEADES: BOCA Y DIENTES

Horas de consulta de 10 a 1 y de 3 a 6.

Plaza de Santo Domingo núm. 8 2º.—LUGO Teléfono 201

Lechería de Curtis

Plaza Mayor 19 LUGO

Con motivo de haber aumentado considerablemente el número de su distinguida clientela, esta acreditada Lechería se ha visto en la necesidad de establecer una sucursal para su más eficaz servicio que redundará en bien de sus abonados y del público en general.

Muy en breve tendrá lugar la apertura de esta sucursal, cuyo establecimiento se situará en uno de los puntos más céntricos de esta capital como lo es la Calle de Emilio Castelar número 1.

Se despachará leche fresca durante todas las horas del día.

Se servirá a domicilio y en dicho establecimiento, al vaso.

Quesos de nata de reconocida calidad, a precios económicos.

Próxima apertura: Calle Emilio Castelar, núm. 1 (frente al Banco de España) LUGO.

UN CUENTO

LA ENVIDIA

Sentado en la cervecería, Lefort maldecía a su amigo Blondeau, que le había dado allí cita y no acudía, a pesar de haber transcurrido con mucho la hora convenida.

Cansado de aguardar iba a pagar al camarero, cuando vió entrar a una joven deliciosa, que, después de lanzar una rápida mirada a las pocas mesas que había ocupado, se fijó en Lefort. Este sintió una impresión extraña. Aunque se tengan sesenta años, un hombre no puede permanecer indiferente a los encantos del bello sexo.

La joven se acercó a su mesa:

—Perdone si me equivoco. ¿Es usted el señor Lefort?

—Soy yo, en efecto —respondió Lefort, levantándose lentamente.

Y añadió:

—Permitame que, a mi vez, le pregunte a qué debo el honor de que usted me reconozca, cuando no recuerdo que nos hayamos visto nunca.

—Es muy sencillo—dijo, con linda sonrisa la joven—. Me envía su amigo, mejor dicho, nuestro amigo Blondeau. Estaba citado con usted, y como un asunto urgente le obliga a retrasarse un poco, me ha dado las señas de usted y me ha encargado que viniera para decirle que perdone y hacerle menos pensosa la espera.

La invitó a santarse, y ella accedió gustosa.

—¡Vaya un puntito!—pensó Lefort—. Nunca me dijo que tuviera relaciones con una muchacha tan linda.

Insistió para que la joven tomase algo. Pidió un licor caro para que viera que él estaba en mejor situación económica que Blondeau, cuyos asuntos no iban, ciertamente, viento en popa. Hay que añadir que si Lefort aguarda-

ba con tanta impaciencia a Blondeau, era porque éste debía devolverle aquel día diez mil francos. Lefort tiene el recibo preparado en su cartera. Tuvo la delicadeza de no interrogar a la muchacha acerca de sus relaciones con Blondeau. Se limitó a hacer alusiones a la posición económica de su amigo y a la suya, comparación que resultaba muy a su favor. Por poco inteligente que fuera la muchacha tenía que comprender que Lefort vivía de la renta segura de tres magníficos inmuebles, mientras que Blondeau estaba a merced del buen o mal éxito de sus negocios, y éstos no eran generalmente muy brillantes.

La joven parecía escuchar con atención y de vez en cuando aprobaba discretamente. El tiempo iba acreciendo la intimidad. Lefort estaba encantado, la muchacha se animaba y mostraba el encanto de su risa juvenil.

Entró Blondeau y se excusó por haber llegado tarde.

—¡No te preocupes por tan poca cosa!—contestó Lefort, que hubiera dado cualquier cosa por que su amigo hubiese faltado a la cita—. ¿Qué vas a tomar? ¿Mozó!

La conversación continuó animadamente. Lefort preguntó a Blondeau, con aire protector:

—¿Y esos negocios? ¿Van mejorando?

—¿Mejorando? Nunca he tenido tanta suerte como ahora. Me llueven los asuntos. Ahora tengo tantos entre manos, que se me ha olvidado traerle los diez mil francos.

Y en aquel momento la muchacha estaba tan cerca de él, que Lefort, para darse importancia, exclamó:

—No te preocupes por eso. ¿Quién se acuerda de esa pequeñez?

Henri BACHELIN.



ba con tanta impaciencia a Blondeau, era porque éste debía devolverle aquel día diez mil francos. Lefort tiene el recibo preparado en su cartera. Tuvo la delicadeza de no interrogar a la muchacha acerca de sus relaciones con Blondeau. Se limitó a hacer alusiones a la posición económica de su amigo y a la suya, comparación que resultaba muy a su favor. Por poco inteligente que fuera la muchacha tenía que comprender que Lefort vivía de la renta segura de tres magníficos inmuebles, mientras que Blondeau estaba a merced del buen o mal éxito de sus negocios, y éstos no eran generalmente muy brillantes.

La joven parecía escuchar con atención y de vez en cuando aprobaba discretamente. El tiempo iba acreciendo la intimidad. Lefort estaba encantado, la muchacha se animaba y mostraba el encanto de su risa juvenil.

Entró Blondeau y se excusó por haber llegado tarde.

—¡No te preocupes por tan poca cosa!—contestó Lefort, que hubiera dado cualquier cosa por que su amigo hubiese faltado a la cita—. ¿Qué vas a tomar? ¿Mozó!

La conversación continuó animadamente. Lefort preguntó a Blondeau, con aire protector:

—¿Y esos negocios? ¿Van mejorando?

—¿Mejorando? Nunca he tenido tanta suerte como ahora. Me llueven los asuntos. Ahora tengo tantos entre manos, que se me ha olvidado traerle los diez mil francos.

Y en aquel momento la muchacha estaba tan cerca de él, que Lefort, para darse importancia, exclamó:

—No te preocupes por eso. ¿Quién se acuerda de esa pequeñez?

Henri BACHELIN.

PERDIDA DE DINERO.—Desde la Carretera de La Coruña al camino de Paraday se ha perdido una cartera de caballero que contenía dinero en billetes del Banco de España. Se ruega a la persona que la haya encontrado lo entregue en esta Administración, donde se le gratificará.

(H. 14 m.)

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

ARRIENDO

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Se hace de un espacioso local situado en la Puerta de la Estación, propio para la industria de automóviles, o cualquier otra por su situación y capacidad.

Informará su dueño Jesús Bal que vive frente al mismo o sea en la Ronda de Castilla número 36.

Maiz

Centeno de Castilla
Cebada - Paja - Salvados
Harinas de todas clases
Abono mineral marca CROS
José Herrero Lobejón
(frente a la Estación)
LUGO

DAVID

Joyería :: Platería :: Relojería
Unico despacho de la fábrica de Platería
LUIS ESPUÑES
Plaza Mayor 13 (Soportas) LUGO

Farmacia de guardia

Hoy corresponden le el turno de guardia a la farmacia de D. Carlos Alonso Hortas, Plaza de Aureliano J. Pereira.

VENTA, en el Barrio de Friés de esta ciudad el día 18 de mayo a las cinco de la tarde, se vende en pública subasta, una casa de un piso con trasera y dos pedazos de huerta próximos a la casa. Los vendedores se reservan el derecho de adjudicación.

Para informes en la misma.

Datos meteorológicos

Temperatura:
Máxima al sol 30 grados
" " la sombra 20
Mínima " 11
A las 24 " 11
Estado del tiempo: Bueno
Viento reinante: Sur

ALMANAQUE

San Pio V. y San Eulogio

M A Y O

5

Domingo

Sale el Sol a las 5:10 y se pone a las 7:13
La Luna sale a las 3:25 de la tarde y se pone a las 4:6 de la mañana

Tip. de EL PROGRESO Manuel, Beorra 4-LUGO

+

LA SEÑORITA

MARIA SOMOZA PRADO

NATURAL DE TOIMIL (BOVEDA)
falleció el día 4 a las doce de la mañana
A LOS 25 AÑOS DE EDAD
confortada con los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su padre espiritual, el Reverendo Padre Pascual Casanova, sus hermanos D.ª Asunción, D.ª Pura, D.ª Filomena y D.ª Ju'ia, hermano político D. Manuel López Gómez y demás familia,

Ruegan a las personas piadosas y de su amistad se dignen asistir al funeral de entierro que se celebrará mañana día 6 a las doce en la parroquia de San Pedro, y seguidamente a la conducción del cadáver desde la casa mortuoria Plaza del Campo número 6, por cuyo favor anticipan gracias.

Lugo 5 de mayo de 1929.

No se recib : duelo ni se reparten esquela .

+

PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

Don Jesús Troncoso Cedrón

Oficial de 1.ª clase de Administración del Gobierno civil de esta provincia
que falleció el 10 de mayo de 1928, confortado con los auxilios espirituales

D. E. P.

Su hermano D. Antonio, hermanos políticos, sobrinos, primos, demás parientes y testamentarios,

Ruegan a las personas piadosas y de su amistad encomienden su alma a Dios Nuestro Señor y procuren así tir al solemne funeral de aniversario y misas generales que por su eterno descanso se ha de celebrar el día 8 del actual, a las once y media de la mañana, en la parroquia de San Pedro de esta ciudad, favor por el cual les anticipan expresivas gracias.

Lugo, 5 de mayo de 1929.

El Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis se ha dignado conceder las indulgencias de su jurisdicción.

Publicidad económica de anuncios generales

GACETILLAS
VENTA. Se vende la casa núm. 3 de la calle del Miño, libre de pensión.
Progreso 10-1.-informarán.

SE ALQUILA en la Avenida de Moret número 9 duplicado, un bajo de unos 240 metros cuadrados y un piso tercero económico.—Para informes en la misma casa.

POR TRASLADO. Se vende una hermosa sillera, una alcoba y un bonito comedor, todo casi nuevo. Para informes en esta administración.

La Bodega Calleja-Cruz 20

recibió una partida de VINOS DEL PAIS de clase superior, elegidos en las mismas bodegas. El público puede visitar este acreditadísimo establecimiento en la seguridad de que será ampliado.

CRUZ 20 (H. 3 m.)

Se vende la casa de planta baja y piso alto, y otro abohardillado, que dá frente a la carretera de la Coruña, a un kilómetro de esta población, a la que es adherente por su parte posterior lateral derecho, terreno y almacén respectivamente propio este para garages y almacenes, existiendo en su planta baja mostrador y estantería. Está inscrita en el Registro de la Propiedad e informa del precio la Notaría de don Pedro Menéndez y García del Busto. (H. 12 m.)

«Automovilistas»

Los adelantos modernos abaratan el trabajo. Por 125 pesetas les quedan sus coches pintados como de fábrica con la pintura nitrógena Alemana más moderna y de más duración que la «Duco».
Consulten a Céspedes.—Calle Montevideo y Calle de Hornos-Garage-Lugo.

Generoso Prieto

Ultramarinos y Cereales. Chocolates elaborados a brazo. Se sirven a domicilio carbones mineral y vegetal.

No dejéis de visitar esta casa y podréis apreciar que vende sus artículos de superior calidad a precios muy económicos.
Ronda de la Coruña 86.—Frente a la Puerta de San Fernando.—Teléfono 248

ARRIENDO del segundo piso de la casa número 17 del barrio del Puente con una hermosa galería, dando frente al río Miño y otro de planta baja y piso, inmediata al balneario. Informará su dueño Angel Souto, en la misma.

Profesora en partos María Jañez Yáñez de Sierra. Sale a fuera de la población a precios convencionales y los reconocimientos son gratis desde las 17 a las 18 en la Ronda Santiago 23, 1.º esquina a Puerta San Pedro Lugo.

Agencia de Negocios DE Manuel F. Reija

EN RELACION DIRECTA CON LAS MAS ACREDITADAS DE MADRID Y CAPITALES IMPORTANTES

Se encarga de la confección de repaciones de bienes de herencias para la go de Derechos reales; gestión y cobro de herencias en Cuba y otros países; declaraciones de herederos; cumplimiento de exhortos; legalizaciones en Consulados; reclamación urgente de certificados de última voluntad y Penado y Rebeldes.
Y en general del despacho de asuntos y negocios en Ministerios y dependencias públicas.

OFICINAS
Calle de San Marcos, núm. 27-1.º
Teléfono 29 LUGO

VENTA
Se vende la casa núm. 5 de la calle del Carmen de esta capital, con la pensión de 55 pesetas. En el núm. 12 de la misma calle informarán. (H. 26 m.)

SE ALQUILAN tres habitaciones propias para oficina y se admiten huéspedes. Calle de Manuel Becerra, 21, 2.º, viuda de Somoza.

VENTA A voluntad de su dueño se hace de una casa de planta baja y piso alto, con una extensa huerta que le es aneja con fuente de agua potable; y de la mitad de un seto contiguo.
La expresada huerta está cerrada sobresi con muro de piedra.

Todo libre de pensión y sito en el lugar de Friás, sobre el camino de Paraday, frente a la estación del ferrocarril.
Para documentación e informes, el Abogado D. Bautista Varela Balboa Buen Jesús, 2 Lugo.

LICENCIADOS DEL EJERCITO
La Agencia Reija, se encarga del despacho de documentos para la obtención de destinos civiles.
OFICINAS: Calle de San Marcos, 27-1.º Teléfono 29 LUGO.

SE VENDE o arrienda la casa número 18 de la Calle del Falcón
Para informes en la misma. (H. 11 m.)

ARRIENDO.—Se arrienda el 3.º piso de la casa número 16 de la Avenida de Moret.
Para informes en el segundo piso de la misma casa.

CLINICA DEL DR. BENVENITE
OPERACIONES Y CONSULTA DE LA VISTA
Teléfono núm. 1. LA CORUÑA

Lloyd Norte Alemán

Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires
PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA

	Precio en 3.ª clase	En camarotes cerrados
	Pesetas	Pesetas
«SIERRA VENTANA»	10 de Mayo 638,50	673,50
«SIERRA MORENA»	20 de Mayo 638,50	673,50
«SIERRA CORDOBA»	28 de Junio 638,50	673,50

Los pasajeros de Tercera Clase disfrutan de espléndidos comedores, fumadores, salones de señora y la comida es a la española servida por camareros españoles.
Los vapores tipo SIERRA admiten pasajeros de Primera Clase y los vapores MADRID, WERRA y WESER admiten pasajeros de clase Intermedia.

PARA LA HABANA

PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA

PRECIO EN TERCERA CLASE 545'25 PESETAS

Vapor	Salida	Fecha
Seydlitz	1.º de Junio	
Seydlitz	21 de Septiembre	
York	19 de Octubre	
Seydlitz	16 de Noviembre	

TODOS LOS PASAJEROS DE TERCERA CLASE EN EL SERVICIO DE CUBA IRAN ALOJADOS EN MAGNIFICOS CAMAROTES CERRADOS SIN AUMENTO DE PRECIO. Admiten también pasajeros de Cámara y Segunda económica. Estos vapores harán un viaje rápido, y para comodidad de los señores pasajeros atracarán en La Habana al muelle de San José. Están dotados de amplios salones de señora y de conversación, banda de música, etc., y serán servidos por personal español.

PETICION DE PLAZAS.—Los pasajeros de tercera clase deben enviar la cantidad de PESETAS 100 por cada plaza que soliciten directamente a esta Agencia General

FELIPE RODRIGUEZ REY.—Plaza de Mina, 1, bajos
DIRECCION TELEGRAFICA Y TELEFONICA: "NORDLOYD".-LA CORUÑA

Norddeutscher Lloyd, Bremen (Lloyd Norte Alemán)

Servicio regular de vapores correos rápidos entre España, Sud América, Cuba y Galvestón

Directamente para LISBOA, RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES saldrán de Vigo los rápidos vapores correos de gran porte

	SIERRA CORDOBA	PESETAS
17 > Abril	638'70	
24 > "	593'70	
8 > Mayo	628'70	
17 > "	593'70	
29 > "	638'70	
7 > Junio	593'70	
23 > "	638'70	

NOTA.—Los vapores «Sierra» admiten pasajeros de primera, tercera, camarote y tercera ordinaria. El «Madrid», «Werra» y «Weser», escalan también en los puertos de San Francisco del Sur y Río Grande del Sur, admitiendo pasajeros de intermedia, tercera, camarote y tercera ordinaria.

LINEA DE CUBA

Directamente para la HABANA y GALVESTON saldrán de VILLAGARCIA y VIGO de Junio «SEYDLITZ».
Admitiendo pasajeros de CAMARA 2.ª ECONOMICA y TERCERA CLASE como así mismo carga para el puerto de la HABANA y con transbordo para los de Matanzas, Cardenas, Cienfuegos, Caibarien, Manzanillo, Sagua la grande, Santiago de Cuba etc. etc.

Precio en cámara desde pesetas 950 hasta 1.910, según camarote y cubierta; segunda económica, pesetas 825, y tercera clase, 545'45.
Todos los pasajeros de tercera clase tienen a su disposición un amplio salón comedor, fumador y sala de conversación.
Las comidas son también abundantes y muy variadas, siendo servidas por camareros uniformados.

Para más detalles informa la Agencia General para España de la Compañía
LUIS G. REBOREDO ISLA
VIGO: García, Oloqui 2.-VILLAGARCIA: 14 Marina

VISITE EN MADRID

EL

HOTEL DE VENTAS :-

donde EN DOS MINUTOS y a precios baratísimos puede usted adquirir todo el mobiliario y cuanto necesite para su casa.

HOTEL DE VENTAS

Muebles nuevos. 34 ATCEHA 34. Muebles de ocasión
Unica casa :- MADRID :- Entrada libre

La Preservatrice

(1864)

SEGUROS de accidentes del trabajo.—Individuales.—Responsabilidad civil, por accidentes de tranvías, automóviles, carros y toda clase de vehículos, de ascensores, corrientes eléctricas, etc.—Responsabilidad civil de Farmacéuticos, combinado de automóviles, complementario del de vida enfermedades, equipajes, individual de viajes, transportes, robo, etc.

La Nationale

VIDA (1830)

INCENDIOS (1820)

SEGUROS de vida entera, mixtos, combinados, dotales.—Capitales diferidos, retiro a primas reembolsadas
Explosiones del gas y del vapor

por
Agencia General de la Compañía en LUGO
D. Camilo López Pardo
ABOGADO-FINANCIERO
San Marcos, 9-10.—LUGO

Compagnie Cie. Transatlantique

Se vicio extra rápido directo de La Coruña a La Habana y Veracruz el 23 de cada mes
PROXIMAS SALIDAS

«Mexique» (ex «Lafayette») 23 Abril
«Espagne» 23 Mayo
El vapor LAFAYETTE navegará para lo sucesivo con el nombre de MEXIQUE.
Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, intermedia y tercera y carga.

PRECIO EN INTERMEDIA A LA HABANA

En el vapor «Cuba» . . . Ptas. 835'00
En los otros vapores . . . 825'00
Impuestos . . . 31'90

A VERACRUZ
En el vapor «Cuba» . . . Ptas. 885'00
En los otros vapores . . . 875'00
Impuestos . . . 20'15

PRECIO EN TERCERA (con impuestos) A LA HABANA

En el vapor «Cuba» . . . Ptas. 515'25
En los otros vapores . . . 545'25

A VERACRUZ
En el vapor «Cuba» . . . Ptas. 568'50
En los otros vapores . . . 588'50

Los vapores de esta Compañía atracan al muelle de la Habana para el desembarque

Almacenes Jáñez

Cueros y Pieles

De todas clases sin curtir
SECOS, AL PELO Y SALADOS

San Pedro, 16.—Teléfono 112.
Almacenes-Barrio Polvorín
Teléfono 225 LUGO



CURTIDOS Y AFINES

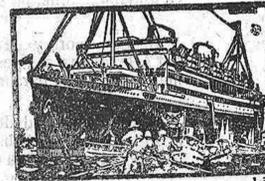
ARTICULOS PARA

Zapaterías y guarnicionerías

Taller de cortes aparados

Mala Real Inglesa

VIAJES RÁPIDOS de LA CORUÑA a BUENOS AIRES
escalan en Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires



Precio en 3.ª clase

	En camarotes cerrados
Arlauza 12 Mayo	613'50 648'50
Almanzora 19 Mayo	613'50 648'50
Andes 16 Junio	613'50 648'50
A Manzorra 21 Julio	613'50 648'50
Andes 18 Agosto	613'50 648'50

La tercera clase está dotada de espléndidos salones comedor, fumador y conversación, aroses cerrados de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española, servida por camareros españoles y amenizada por una orquesta.
Agentes: RUBINE E HIJOS, Real, 81 La Coruña.—Telegramas y telefonemas: RUBINE

CLINICA DEL MEDICO ESPECIALISTA

Núñez Cordero

Ex-interno numerario del Hospital de Santiago y Estudios Médicos (anuales) en las Clínicas de Madrid, Barcelona, París, etc.
Electricidad Médica, Últimos adelantos, Piel, Tuberculosis, Raquitismo, Escrofulosis Alopecia, Neurastenia, Impotencia, Enfermedades de la mujer

EL ARTE DE REJUVENECER

¡¡CONSULTAD EL MEDICO!!

117, San Andrés 117 LA CORUÑA

Banco Hipotecario de España

AGENCIA DIRIGIDA EN GALICIA POR

Feliciano Canto López Perito Agrícola

Calle del Miño, núm. 28.—LUGO Teléfono núm. 69

El Banco Hipotecario de España, creado con la intervención del Gobierno para concluir con la usura, realiza préstamos a plazos de 5 a 50 años, sin que el prestatario, al finalizar el contrato, tenga que devolver el dinero percibido, bastándole para saldar la deuda en el plazo máximo, satisfacer los intereses que más frecuentemente suelen cobrar los prestamistas particulares, quedando, no obstante, a su voluntad, el devolver la suma en el momento que quiera, y aun entregar cantidades a cuenta, rebajando los intereses correspondientes a las cantidades anticipadas.

Dicho Banco concede sus préstamos: con garantía de toda clase de fincas rústicas y urbanas, a los que construyen edificios, facilitando cantidades después de terminados sus cimientos, y el resto a medida que van realizándose las obras, y por último, para cambiar hipotecas hechas con prestamistas o con otros Bancos.

El Banco Hipotecario hace préstamos aunque las fincas estén gravadas con censos LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES NO LA PAGAN LOS DEUDORES DEL BANCO, al contrario de lo que ocurre con los capitalistas particulares y aun con otros Bancos y Cajas de Ahorro.

El Banco Hipotecario se reembolsa a la vez del capital e intereses en las anualidades que percibe, y éstas se estipulan a voluntad del prestatario, al otorgarse la escritura, siendo en consecuencia la anualidad tanto más pequeña cuanto mayor es el tiempo convenido para el préstamo, que puede efectuarse por los plazos y anualidades siguientes:

En un préstamo por 50 años, tendrá que abonar el prestatario el 6'49 por ciento anualmente, con lo cual tendrá satisfecho el capital y los intereses al cabo de dicho plazo. Si el prestatario quisiera satisfacer su deuda en el plazo de 45 años, tendrá que abonar anualmente el 6'62 por cien del capital que solicite, para saldarla en 40 años, tendrá que abonar el 6'81; en 35 años, el 7'07; en 30, el 7'44; en 25, el 8'01; en 20, el 8'91; en 15, el 10'48; en 10, el 13'73; en 5, el 23'75 por ciento.

Dedúcese de lo dicho anteriormente, que el Banco Hipotecario de España comparado con los prestamistas particulares, regala el dinero prestado al cabo de 50 años, a condición de abonar solamente el interés anual del seis por ciento, si se tiene en cuenta que el prestatario no tiene que satisfacer la contribución de utilidades, y abonando el diez por ciento, interés soportado por muchos agricultores, quedan saldados el capital e intereses en el corto plazo de 15 años, razón por la que

Los que reciben dinero del Banco Hipotecario no contraen una deuda: solamente se imponen un censo por el plazo que voluntariamente designen, pudiendo no obstante, redimirlo en el momento que quieran

Para obtener los beneficios que concede el Banco Hipotecario, basta que las fincas rústicas o urbanas que se ofrezcan en garantía, se hallen inscritas a nombre del peticionario como dueño, y no en virtud de expediente posesorio, a no ser que la antigüedad de éste pase de 10 años, y que su valor sea cuando menos el doble de la cantidad solicitada.

Para informes, consultas, tramitación de expedientes de dominio y arreglo de la documentación necesaria para obtener un préstamo, dirigirse a la indicada Agencia, que cuenta con personal competente y discreto para esta clase de operaciones, dando para ellas toda clase de garantías y facilidades.

Esta Agencia se encarga también de la compra de CEDULAS HIPOTECARIAS

HIERROS

redondos para cemento armado, planos, ángulos, chapas, etc.

Hijo de Román Fernández
Ferretería Asturiana, Sto. Domingo, 11



Lo mejor que todos deben leer.
:- EXITO ENORME :-

Miles de suscripciones a «Perdida en la Vida», La Golfilla de la Calle,

La Mártir del Trabajo y Por el Amor de un Hombre.

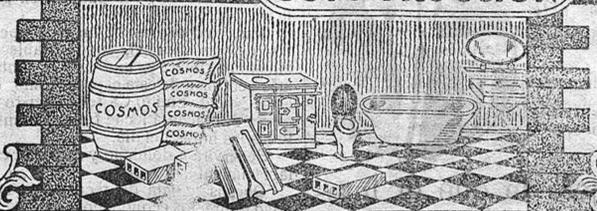
Solicite el catálogo de obras por entregas a los Centros de suscripciones o la acreditada

:- Editorial Castro :-

:: Palacio de la Novela Popular ::

Necesitamos Corresponsales.—DESCUENTOS FANTASTICOS. Dirijase: Apartado, Correos 5.020—Madrid (5).

DEMETRIO ALVAREZ MATERIALES DE CONSTRUCCION



MANUEL BECERRA 14 TELEFONO 54 = APARTADO 20